

HOME > CULTURA > Il ragazzo, la donna e il vecchio poeta

Il ragazzo, la donna e il vecchio poeta

13 settembre 2019 / Nessun commento

di: Mille e una notte

“

Tre racconti inediti delle *Mille e una notte*, ritrovati in un manoscritto custodito nella Biblioteca dell'Università di Strasburgo, vengono pubblicati per la prima volta in italiano da **Marietti** 1820 in un libro dal titolo *Il ragazzo, la donna e il vecchio poeta*.

Redatti nel 1831 da Carl Reinhard, diplomatico tedesco di stanza al Cairo, e sconosciuti fino all'inizio di questo secolo, i tre testi dipingono con grande libertà uno scorcio di vita quotidiana egiziana: i rapporti difficili fra i governanti e i loro sottoposti, le devastazioni della corruzione, l'onnipresenza dei codici d'onore, il peso e la rigidità delle convenzioni sociali, la forza e la fragilità delle donne e della popolazione povera.



Originarie dell'India e con un antenato persiano, *Le mille e una notte* sono diventate celebri grazie ad una versione araba della fine dell'VIII secolo o dell'inizio del IX.

Tradotte per la prima volta in francese da Antoine Galland fra il 1704 e il 1717, e poi, dal francese, in quasi tutte le lingue europee, sono oggi tra le opere più lette al mondo e si sono trasformate ed evolute incessantemente con il passare del tempo fino ai nostri giorni.

Spiega Aboubakr Chaïbi, curatore del libro, docente a Parigi e tra i maggiori esperti delle *Mille e una notte* a livello internazionale: «Non sono racconti eruditi, né appartengono alla letteratura popolare, ma costituiscono piuttosto un'opera destinata al piacere del lettore, un piacere raffinato, di alto livello, in cui i potenti sono in prima fila per assistere non solo ai loro atti di generosità o prodezze, ma anche alle loro ingiustizie, capricci ed eterne debolezze».

Nel primo racconto, "Hasan, il ragazzo i cui desideri si avveravano sempre", il protagonista incarna, al tempo stesso, Aladino e la sua lampada poiché sposa la principessa e ha il potere di ottenere tutto ciò che desidera. All'inizio della storia, Hasan viene separato dai genitori e, alla fine, una volta svelato l'inganno di uno schiavo, ritorna da loro e li porta con sé a vivere nel palazzo del re di Baghdad, che gli cederà ben presto il trono.

La seconda storia, "Yasamin, la favorita del sultano e il giustiziere dei sarti", si iscrive nella lunga tradizione che porta in scena il tema della bella e onesta concubina, costantemente minacciata nella sua virtù ma decisa a non cedere. È uno dei pochi racconti che mette in scena il personaggio dell'"ayiq", un giovanotto ai margini della legge che interviene per proteggere la vedova e l'orfano anche a rischio della propria vita.

CERCA NEL SITO

 Cerca nel sito

CERCA IN ARCHIVIO

[Archivio storico di Settimana](#)
[Archivio di SettimanaNews](#)
[Indice delle settimane](#)

GUTTA CAVAT LAPIDEM



«Può forse un cieco guidare un altro cieco?»
Misericordia è luce e guida

MESSALINO

calendario

< >

liturgia della parola
 responsorio

liturgia delle
 ore

liturgia del
 giorno >

ARTICOLI RECENTI

- Il ragazzo, la donna e il vecchio poeta

Il terzo racconto, "Il vecchio poeta Hasan, l'albero, la tomba e il monastero" offre un bell'esempio della maestria del narratore arabo, che ha saputo conferire una posizione di rilievo a due personaggi "faro" delle *Notti*: il poeta Abu Nuwas e, soprattutto, il celebre califfo Harun al-Rashid.

Il ragazzo, la donna e il vecchio poeta - Tre racconti inediti delle Mille e una notte, Marietti 1820, pp. 138, € 12,00.



RELATED POSTS



Ri-Scritture. "Kings" e gli altri

by **Marco Bernardoni**



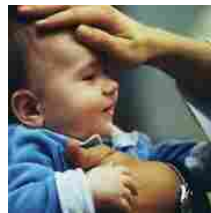
«Dark». Sic Mundus Creatus Est

by **Marco Bernardoni**



In regime di biolatria

by **Marco Bernardoni**



Padrino e madrina - Istruzioni per l'uso

by **Settimana-News**

LASCIA UN COMMENTO

Commento*

Nome*

Email*

Sito web

Lascia un commento

- Europa: Vangelo, vocazione e destino
- Francesco, un papa che dà fastidio
- Il regno di Dio secondo papa Francesco
- Sequeri: perché la tradizione deve essere tradotta

CATEGORIE ARTICOLI

- Ascolto & Annuncio (441)
- Bibbia (393)
- Breaking news (4)
- Carità (117)
- Chiesa (779)
- Cultura (445)
- Diocesi (166)
- Diritto (184)
- Ecumenismo e dialogo (326)
- Educazione e Scuola (77)
- Famiglia (103)
- Funzioni (8)
- In evidenza (4)
- Italia, Europa, Mondo (577)
- Lettere & Interventi (595)
- Libri & Film (797)
- Liturgia (255)
- Ministeri e Carismi (215)
- Missioni (65)
- News (29)
- Papa (287)
- Parrocchia (96)
- Pastorale (358)
- Politica (795)
- Primo piano (4)
- Profili (232)
- Proposte EDB (242)
- Religioni (169)
- Reportage & Interviste (794)
- Sacramenti (111)
- Saggi & Approfondimenti (865)
- Sinodo (69)
- Società (751)
- Spiritualità (363)
- Teologia (387)
- Vescovi (208)
- Vita consacrata (112)

COMMENTI RECENTI